

# **SVEN**®

Sistem audio pentru casă

## **MANUAL DE UTILIZARE**



# HA-950

[www.sven.fi](http://www.sven.fi)

***Vă mulțumim că ați achiziționat Sistemul Acustic TM SVEN!***

## **DREPT DE AUTOR**

© SVEN PTE. LTD. Versiunea 1.0 (10.06.2024).

Acest manual și informația pe care o conține sunt protejate -prin dreptul de autor.

Toate drepturile sunt protejate.

## **CUPRINS**

|                  |          |
|------------------|----------|
| <b>ENG.....</b>  | <b>2</b> |
| <b>RUS .....</b> | <b>6</b> |

## **RECOMANDĂRI PENTRU CUMPĂRĂTOR**

- Deschetați atent produsul, asigurați-vă că în interiorul cutiei nu a rămas nici un accesoriu. Verificați dacă dispozitivul nu este deteriorat. Dacă produsul a fost deteriorat în timpul transportării, contactați compania, care a efectuat livrarea; dacă produsul nu funcționează, adresați-vă îndată distribuitorului.
- Verificați conținutul și prezența certificatului de garanție. Asigurați-vă că pe certificatul de garanție există o ștampilă a magazinului, o semnătură lizibilă sau ștampila vânzătorului și data vânzării, precum și că numărul produsului corespunde cu cel indicat în certificat. Rețineți, că în cazul pierderii certificatului de garanție sau dacă numerele nu se potrivesc, pierdeți dreptul la reparație în garanție.
- Nu porniți produsul imediat după ce l-ați adus dintr-un mediu cu temperaturi sub zero grade! Produsul dezambalat trebuie ținut la temperatura camerei cel puțin 4 ore.
- Înainte de a instala și utiliza produsul, citiți cu atenție acest Manual și păstrați-l pentru întreaga perioadă de utilizare.
- Echipamentul poate fi transportat și expediat numai în ambalajul său original.
- Nu necesită condiții speciale de comercializare.
- Eliminați în conformitate cu reglementările privind eliminarea echipamentelor casnice și a echipamentelor informatice.
- Data de fabricație a produsului este indicată pe cutie.

## **DESTINAȚIE**

Sistemul audio pentru casă SVEN HA-950 este proiectat pentru a funcționa cu PC-uri, TV-uri, smartphone-uri, console de jocuri, laptop-uri și alte dispozitive mobile prin intermediul transferului de date prin Bluetooth și o conexiune prin cablu. Are un player încorporat cu USB-flash și carduri de memorie micro SD.

## **SET DE LIVRARE**

- Sistem acustic — 1 buc.
- Cablu de semnal mini-jack de 3,5 mm la mini-jack de 3,5 mm — 1 buc.
- Baterii de tip AAA — 2 buc.
- Cablu de alimentare — 1 buc.
- Telecomandă (Telecomandă) — 1 buc.
- Manual de utilizare — 1 buc.
- Certificat de garanție — 1 buc.

## **PARTICULARITĂȚI**

- Transmisia fără fir a semnalului prin Bluetooth.
- Player de fișiere audio încorporat cu USB flash și cardul micro SD.
- Telecomandă (Telecomandă).
- Conectare fără fir a două boxe la o singură sursă de sunet (TWS).
- Conectare simultană a două surse de sunet prin Bluetooth, cu posibilitatea redării alternative a track-urilor.

- Posibilitatea de conectare prin cablu la o sursă de sunet.

### Construcția SA

- ① POWER: buton de pornire/oprire a SA.
- ② : căutare Bluetooth (apăsare scurtă), căutarea unui al doilea dispozitiv când primul este conectat (apăsare repetată), resetarea tuturor dispozitivelor conectate (apăsare îndelungată).
- ③ M: comutarea regimurilor de funcționare: Bluetooth/Player/AUX (apăsare scurtă); regimul TWS: conectarea unei boxe suplimentare (apăsare îndelungată în regimul Bluetooth)
- ④ — PLAY/PAUSE: buton «Reproducere/Pauză» (apăsare scurtă în regimul Player și Bluetooth); trecere la track-ul următor (apăsare îndelungată în regimul Player și Bluetooth); trecere la track-ul precedent (apăsare dublă în regimul Player și Bluetooth).
- ⑤ BASS: mâner de reglare a frecvențelor joase.
- ⑥ TREBLE: mâner de reglare a frecvențelor înalte.
- ⑦ VOLUME: mâner de reglare a volumului.
- ⑧ POWER: indicator de pornire.
- ⑨ — BT: indicatorul regimului.
- ⑩ — AUX: indicatorul regimului.
- ⑪ — USB: indicatorul regimului.
- ⑫ — SD: indicatorul regimului.
- ⑬ TWS: indicatorul regimului.
- ⑭ — SD: conector pentru conectarea cardului SD.
- ⑮ — USB: conector pentru conectarea USB-flash.
- ⑯ — AUX: conector mini-jack 3,5 mm pentru conectarea unui semnal audio.

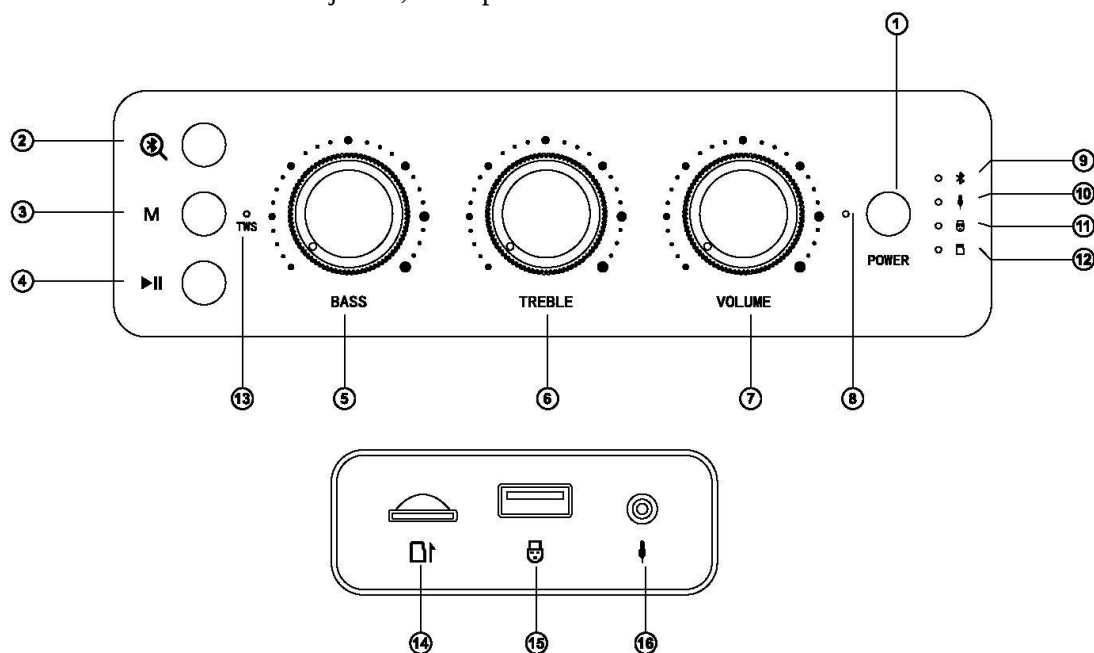


Fig. 1.

### Telecomandă

- ① : pornirea/oprirea SA.
- ② MUTE: oprirea sunetului (apăsare scurtă).
- ③ VOL+: reglarea volumului.
- ④ : trecere la track-ul precedent (apăsare scurtă în regimul Bluetooth și Player).
- ⑤ : Play/Pause — reproducere/Pauză (apăsare scurtă în regimul Player și Bluetooth); Oprirea sunetului (apăsare scurtă în regimul AUX); deconectare de la dispozitivul conectat (apăsare îndelungată în regimul Bluetooth).
- ⑥ : trecere la track-ul următor (apăsare scurtă în regimul Bluetooth și Player).
- ⑦ VOL-: reglarea volumului.
- ⑧ TF: pornirea regimului Player mirco SD-card
- ⑨ AUX: pornirea regimului AUX
- ⑩ TWS: conectarea unei boxe suplimentare.
- ⑪ USB: pornirea regimului Player USB-flash
- ⑫ BT: pornirea regimului Bluetooth
- ⑬ : Repeat ONE — buton de selectare a regimului de repetare (în regimul Player).
- ⑭ : Repeat ALL — buton de selectare a regimului de repetare (în regimul Player).
- ⑮ : Repeat RND — buton de selectare a regimului de repetare (în regimul Player).
- ⑯ TREB+: reglarea nivelului frecvențelor înalte.
- ⑰ RESET: resetarea setărilor (apăsare îndelungată)
- ⑱ BASS+: reglarea nivelului frecvențelor joase.
- ⑲ TREB-: reglarea nivelului frecvențelor înalte.
- ⑳ BASS-: reglarea nivelului frecvențelor joase.

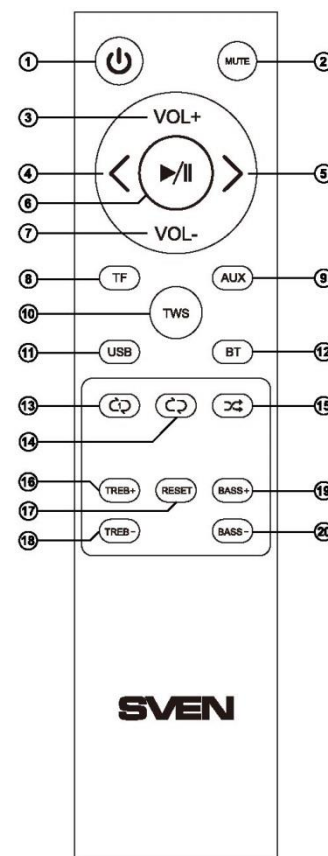


Fig. 2.  
Telecomandă

### CONECTARE ȘI UTILIZARE

#### Instalarea bateriilor în telecomandă

- Deschideți compartimentul pentru baterii pe partea din spate a telecomenzii.
- Introduceți bateriile de tip AAA (din setul de livrare, respectând polaritatea).
- Închideți compartimentul pentru baterii.

**Remarci.** Utilizați telecomanda la un unghi de cel mult 30° și la o distanță de cel mult 7 metri. Îndreptați telecomanda către receptorul-IR de pe SA. Dacă telecomanda nu funcționează, verificați prezența bateriilor sau înlocuiți-le pe cele descărcate cu altele noi. Scoateți bateriile din telecomandă, dacă nu intenționați să o utilizați pentru o perioadă îndelungată de timp (mai mult de o săptămână).

Conectați SA la sursa de curent alternativ folosind un cablu de alimentare. Indicatorul ⑧ va arde roșu, indicând faptul că dispozitivul este gata de pornire. Apăsăți butonul de pornire menținând câteva secunde (apăsare îndelungată) de pe panoul de comandă sau butonul de pornire de pe telecomandă (apăsare scurtă). Indicatorul ⑧ va arde violet și se va auzi un semnal, semnalând că dispozitivul este pornit.

**Măsuri de siguranță**

**Atenție! În interiorul corpului pe elementele fără izolație există tensiune înaltă, care poate provoca electrocutare.**

- Pentru a preveni electrocutarea, nu deschideți sistemul acustic (SA) și nu-l reparați de sine stătător. Întreținerea și reparațiile trebuie să fie efectuate doar de specialiștii calificați ai centrului de service autorizat. Consultați lista centrelor de service autorizate pe site-ul [www.sven.fi](http://www.sven.fi). Protejați SA de pătrunderea în orificii a obiectelor străine.
- Protejați SA de umiditate ridicată, apă și praf.
- Protejați SA de încălzire: instalați-l la cel puțin 1 m de dispozitivele de încălzire. Nu expuneți la lumina directă a soarelui.
- Nu amplasați nici o sursă de flacără deschisă pe SA.
- Nu instalați SA în locuri cu ventilație insuficientă. Spațiul minim de aer — 10 cm. La utilizarea SA nu amplasați niciun dispozitiv deasupra acestuia, nu acoperiți cu șervețele sau alte obiecte similare care împiedică răcirea.
- Nu utilizați substanțe chimice pentru curățarea SA, folosiți o cârpă moale și uscată.

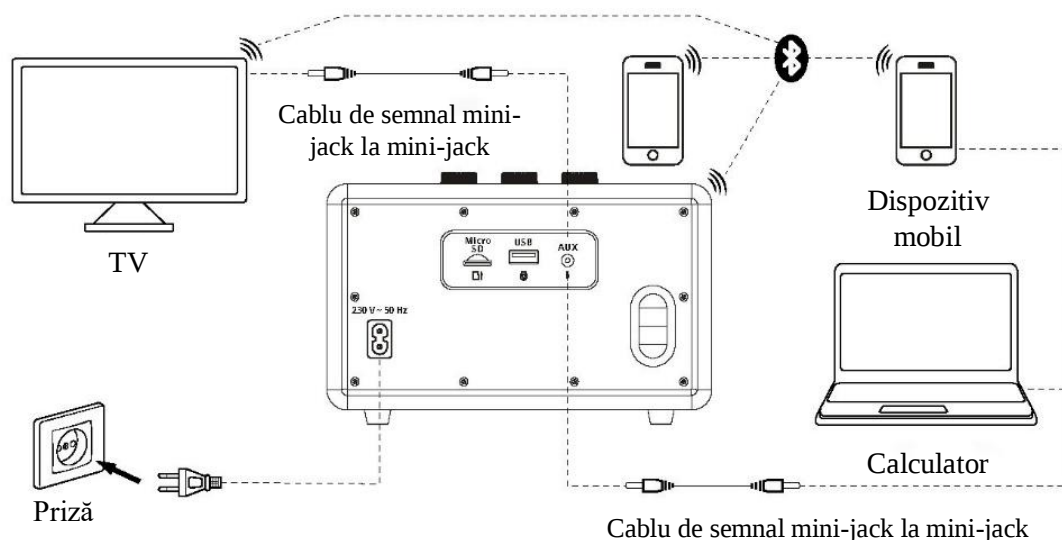


Fig. 3. Schema de conectare

**REGIMURI DE FUNCȚIONARE****Regimul Bluetooth**

- Transmisia fără fir a datelor prin Bluetooth vă permite să conectați SA fără -fir la dispozitive compatibile. Raza maximă de transmisie a datelor -constituie 10 m. Obstacolele, cum ar fi pereții precum și alte dispozitive electronice, pot interfera cu transmisia semnalului.
- Porniți SA în regimul Bluetooth — apăsați butonul M ③ de mai multe ori până când indicatorul regimului Bluetooth ⑨ va clipi.
- Pe sursa de semnal (telefon, laptop, smartphone etc.), trebuie să selectați -regimul de căutare a dispozitivelor Bluetooth. Pe ecran se va afișa numele «HA-950», cu care trebuie să stabiliți o conexiune\*.
- La conectarea reușită în SA se va auzi un semnal sonor scurt, indicația regimului de căutare se oprește\*\*.
- Puteți conecta 2 surse de sunet la sistemul acustic prin Bluetooth în același timp. Când primul

dispozitiv este conectat, apăsați butonul de căutare a dispozitivului ②, indicatorul BT ⑨ va începe să clipească, semnalând că conexiunea este gata. Conectați al doilea dispozitiv prin Bluetooth similar procesului descris mai sus. După conectare puteți reproduce track-urile de pe două dispozitive alternativ fără a deconecta de la sistemul acustic.

\* Pentru o conexiune la anumite modele de dispozitive prin Bluetooth, poate fi necesar să introduceți codul «0000».

\*\* Dacă produsul este deja autorizat în lista dispozitivelor sursă, atunci nu este necesară reactivarea regimului de căutare. Selectați numele produsului «HA-950» și comanda «conectare» de pe sursa semnalului.

### Regimul Player

**Atenție! Sistemul de fișiere al suportului USB-flash și micro SD — FAT32.**

- La instalarea USB-flash sau cardului micro SD în slotul corespunzător, când SA este pornit, reproducerea va începe automat. Cu ajutorul butonului ④ de pe panoul de comandă se comută regimurile de reproducere. «Reproducere/Pauză» (apăsare scurtă); trecere la track-ul următor (apăsare îndelungată); trecere la track-ul precedent (apăsare dublă). Pe telecomandă pentru aceste funcții sunt responsabile butoanele ④, ⑤ și ⑥.

### Utilizare în regimul cu fir (AUX)

- SA poate fi folosit ca dispozitiv extern de amplificare pentru orice sursă de semnal audio cu o ieșire mini-jack de 3,5 mm. Pentru a face acest lucru, conectați cablul mini-jack 3,5 mm — mini-jack 3,5 mm (din setul de livrare) la intrarea AUX, iar conectorul 3,5 mm la o sursă de semnal.

### Resetarea setărilor

- Pentru a reseta setările, apăsați și mențineți apăsat butonul RESET ⑰ de pe telecomandă. SA va reseta setările.

### SPECIFICAȚII TEHNICE

| Caracteristici și unități de măsurare | Valori          |
|---------------------------------------|-----------------|
| Interval de frecvență, Hz             | 70-20 000       |
| Putere de ieșire (RMS), W             | 60              |
| Diametrul difuzorului, mm             | Ø 96 + 22       |
| Tensiune de alimentare, V/Hz          | ~230 / 50       |
| Greutate, kg                          | 3               |
| Dimensiuni, mm                        | 265 × 172 × 150 |

**Remarci.** Specificațiile tehnice prezentate în tabel sunt de referință și nu pot servi drept bază pentru revendicări. Produsele TM SVEN se îmbunătățesc -în continuu. Din acest motiv, specificațiile tehnice și setul de livrare pot fi modificate fără notificare prealabilă.

Suportul tehnic este disponibil pe pagina web: [www.sven.fi](http://www.sven.fi).  
De asemenea, aici puteți găsi o versiune actualizată a acestui Manual de utilizare.

Sistem audio pentru casă

**SVEN**®

**Model: HA-950**

Importator: Tiralana OY, Finlanda, 48310 Kotka, Kotolahdentie 15.

**Model: HA-950**

Organizație autorizată și importator în Rusia: SRL «Regard» 105082, or. Moscova, str. Friedrich Engels, bl. 75, cl. 5. Consultați termenii și condițiile garanției în certificatul de garanție sau pe site-ul [www.sven.fi](http://www.sven.fi). Perioada de garanție: 12 luni. Termenul de funcționare: 2 ani.

Producător: «SVEN PTE. Limited», 176, Joo Chiat Road, № 02-02, Singapore, 427447. Fabricat sub controlul «SVEN Scandinavia Limited», 48310, Finlanda, Kotka, Kotolahdentie, 15. Fabricat în China.

Producător: SVEN PTE. LTD, 176 Joo Chiat Road, № 02-02, Singapore, 427447. Fabricat sub controlul Oy Sven Scandinavia Ltd. 15, Kotolahdentie, Kotka, Finlanda, 48310. Fabricat în China.

® Registered Trademark  
of Oy SVEN  
Scandinavia Ltd.  
Finlanda.



**HA-950**